



ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne 05.03.2015

mezi

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., se sídlem Praha 4 – Michle, Želetavská 1525/1, PSČ 140 92, IČ 64948242, zapsaná ve veřejném rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu B, vložce 3608 (dále jen "Strana A")

a

ČEPRO, a.s., se sídlem Dělnická 213/12, Praha 7 – Holešovice, PSČ 170 00, IČ 60193531, zapsaná ve veřejném rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu B, vložce 2341 (dále jen "Strana B")

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 2014

1. Úvodní ustanovení

Nedílnou součástí tohoto ujednání ("Zvláštní ustanovení") jsou obecná ustanovení rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu, vydání 2014, publikovaná Českou bankovní asociací ("ČBA") na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací ("Obecná ustanovení") a veškeré v článku 2 níže uvedené přílohy (jednotlivě "Příloha" a společně "Přílohy") nebo doplňky (jednotlivě "Doplněk" a společně "Doplňky"), které byly rovněž publikovány ČBA.

Smluvní strany jsou si vědomy, že tato Zvláštní ustanovení spolu s Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky tvoří rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu ("Rámcová smlouva"), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce nebo kterou mohou smluvní strany do podmínek určitých nebo všech mezi nimi uzavřených finančních transakcí začlenit a tím tyto finanční transakce Rámcové smlouvě podřadit. Tato Zvláštní ustanovení přitom mění a doplňují Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

Smluvní strany jsou si tedy vědomy, že Transakce, které mezi sebou uzavřely nebo uzavřou a které podléhají nebo budou podléhat Rámcové smlouvě, jakož i veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy či vztahy vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou upraveny ani v podmínkách dohodnutých pro konkrétní Transakci ve vztahu k takové příslušné Transakci ani v těchto Zvláštních ustanoveních, se budou řídit Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky, vydání 2014, není-li dohodnuto jinak. Smluvní strany potvrzují, že jsou jim Obecná ustanovení a všechny v článku 2 níže uvedené Přílohy a Doplňky, vydání 2014, známy a že s nimi souhlasí, zavazují se je dodržovat a případně zabezpečit jejich dodržování jimi zmocněnými osobami.

Pokud nejsou výslovně definovány v těchto Zvláštních ustanoveních, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních a příslušné Příloze a Doplněku.

Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do Rámcové smlouvy tvoří tak její součást:

- Obecná ustanovení, vydání 2014
- následující Přílohy:

• Produktová(é) příloha(y) :
• Privátné transakce, vydání 2014
• Doplněk k Devizovým transakcím, vydání 2014
• Doplněk k Úrokovým transakcím, vydání 2014
• Doplněk k Opčním transakcím, vydání 2014
• Doplněk ke Komoditním transakcím, vydání 2014

Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) Obecných ustanovení)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:

- Pro Stranu A – UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Back office Treasury, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4

Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce - (článek 11(1) a (2) Obecných ustanovení)

Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů, jurisdikce:

Veškeré spory z této smlouvy budou rozhodovány věcně a místně příslušným soudem České republiky.

Ostatní ustanovení

Obecná ustanovení

Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Ustanovení článku 1(4)(iii) ve vztahu mezi Stranami bude platit.

Článek 2(2)(b) (Včasná confirmace) a článek 2(2)(c) (Definice)

(a) Dokumentující stranou je Strana A.

(b) Definice „Termín doručení Confirmace“ v článku 2(2)(c) Obecných ustanovení se za poslední větou definice doplňuje následujícím textem:

„V případě nestandardních Transakcí je Strana A oprávněna doručit Confirmaci i po těchto lhůtách s tím, že ji zašle co nejdříve to bude možné po uzavření nebo sjednání změny podmínek Transakce nebo Datu předčasného ukončení.“

Článek 3(5) (Pozdní platba)

Rokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 1 % p.a.

Článek 5(3) (Prohlášení ne finanční strany)

(b) Strana B:

- činí Prohlášení nefinanční smluvní strany
- je Nadprahová nefinanční smluvní strana činící Prohlášení nefinanční smluvní strany
- nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany.

X

(c) Pro účely článku 5(3)(b) adresa, na kterou Prohlašující strana nebo Neprohlašující strana má doručit Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení, je:

- ve vztahu ke Straně A: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., International Markets, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle
- ve vztahu ke Straně B: NEAPLIKUJE SE

(d) Pro účely elektronického párování a rozpoznávání stran jsou kódy stran:

- ve vztahu ke Straně A:
LEI (Legal Entity Identifier): KR6LSKV3BTSJRD411F75
- ve vztahu ke Straně B:
LEI (Legal Entity Identifier): 31570010000000084679

(5) Článek 6 (1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro obě strany a "Vybranými transakcemi" jsou všechny transakce uzavřené na základě této smlouvy.

(6) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných povinností)

Ustanovení článku 6(1)(a)(vi) bude platit pro obě Strany.

Výše *Prahové částky* je:

ve vztahu ke Straně A: 5 % vlastního kapitálu
ve vztahu ke Straně B: 5 % vlastního kapitálu

(7) Článek 6(1)(a)(viii) (Likvidace a úpadek)

Kromě jurisdikce země založení/registrace, hlavního sídla nebo bydliště každé strany budou tvořit *Příslušnou jurisdikci*:

ve vztahu ke Straně A: NEPOUŽÍJE SE
ve vztahu ke Straně B: NEPOUŽÍJE SE

(8) Článek 6(1)(b) (Odstoupení)

Ustanovení článku 6(1)(b), druhá věta nebude platit pro žádnou Stranu.

(9) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na *Případ nemožnosti plnění*.

Ustanovení článku 6(2)(a)(iii) nebude platit ve vztahu ke Straně A a bude platit ve vztahu ke Straně B.

(10) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato smlouva je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na kapitálovém trhu (ve smyslu ustanovení § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoli v budoucnu nahradí).

(11) Článek 7(1)(b) (Přepočet)

"Základní měna" znamená Kč (koruna česká).

(12) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) budou použity následující elektronické komunikační systémy: email, swift, fax.

(13) Článek 9(1) (Provozovny)

Provozovny mohou být

ve vztahu ke Straně A: a) pro *Derivátové transakce*: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
Treasury, Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4

ve vztahu ke Straně B: a) pro *Derivátové transakce*: NEAPLIKUJE SE

(14) Článek 10(4) (Dokumenty)

Každá strana doručí druhé straně následující dokumenty při uzavření Rámcové smlouvy nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené:

(a) Seznam osob a kontaktní údaje strany pro uzavírání, změny podmínek nebo ukončování Transakcí s tím, že za dostatečnou formu doručení tohoto dokumentu se považuje též dodání v elektronické podobě.

(b) Seznam osob, kontaktní údaje a podpisové vzory osob oprávněných vystavovat a podepisovat Konfirmace s tím, že za dostatečnou formu doručení tohoto dokumentu se považuje též dodání v elektronické podobě.

Termín dodání výše uvedených dokumentů je nejpozději při podpisu této smlouvy a dále kdykoli při jakékoli změně v údajích na těchto dokumentech uvedených.

(c) Ostatní dokumenty, na kterých se Strany později dohodnou nebo je kterákoli ze Stran může od druhé Strany důvodně požadovat pro účely této smlouvy, budou druhé Straně poskytnuty dle dohody nebo neprodleně poté, kdy budou touto druhou Stranou vyžádány, a to způsobem mezi Stranami dohodnutým.

(15) Kategorizace

Strana B je srozuměna se zařazením do kategorie profesionálního klienta, provedeným Stranou A ve smyslu příslušných ustanovení zákona o podnikání na kapitálovém trhu. Strana B prohlašuje, že s tímto zařazením souhlasí.

(16) Článek 10(9) (Předchozí transakce a rozsah Smlouvy)

Tato Rámcová smlouva s účinností ke dni jejího podpisu nahradí veškeré existující smlouvy nebo dohody mezi smluvními stranami týkající se jakékoli Vybrané transakce podle čl. 5 odst. 5 této Smlouvy uzavřené prostřednictvím jakékoli Provozovny stran ve smyslu článku 9(3) Obecných ustanovení, příp. dohodnuté v části 5 těchto Zvláštních ustanovení, kromě smluv nebo dohod vztahujících se výhradně na Transakci nebo Transakce konkrétně a jednotlivě označené v takové smlouvě nebo smlouvách, odkazem na podmínky Transakce nebo Transakcí. Veškeré konfirmace a veškerá potvrzení vztahující se k těmto Vybraným transakcím jsou Konfirmace podle této Rámcové smlouvy a tyto Vybrané transakce jsou Transakce podle této Rámcové Smlouvy. Pokud k datu této Rámcové smlouvy zůstane splatná jakákoli částka podle takové nahrazené smlouvy nebo dohody v důsledku jakékoli Transakce, na tuto částku se použije tato Rámcová smlouva s nezbytnými souvisejícími změnami. Tato Rámcová smlouva se uzavírá s tím, že veškeré transakce, které mezi sebou Smluvní strany uzavřely na základě jakýchkoli smluv nebo dohod platných do účinnosti této Rámcové smlouvy a které budou podléhat v plném rozsahu této Rámcové smlouvě, a jakékoli v budoucnu uzavřené Transakce tvoří od data účinnosti této Rámcové smlouvy jedno ujednání mezi smluvními stranami.

(17) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Ustanovení článku 10(10) nebude platit ve vztahu k žádné Straně.

(18) Článek 10(12) (Rekonciliace portfolií a řešení sporů)

- Strana A je Subjekt posílající Údaje o portfoliích s tím, že Údaje o portfoliích bude zasílat Straně B elektronickou poštou, pokud si strany nesjednají jiný způsob.
- Strana B je Subjekt přijímající Údaje o portfoliích s tím, že Údaje o portfoliích jí budou zasílány Stranou A elektronickou poštou na adresu , pokud si strany nesjednají jiný způsob.
- Pro účely článku 10(12)(c) mohou Smluvní strany použít třetí stranu – poskytovatele služeb.

(19) Ujednání k Transakcím uzavřeným k zajištění rizika změny úrokové sazby

Bude-li na základě této smlouvy sjednána Transakce k zajištění rizika změny úrokové sazby podle úvěrové smlouvy uzavřené mezi Stranou A a Stranou B, souhlasí Strana B s tím, že Strana A je oprávněna:

- předčasně ukončit Transakci podle tohoto ustanovení v souladu s čl. 7 této Smlouvy způsobem tam uvedeným, nebude-li mezi stranami dohodnuto jinak, dojde-li k předčasnému úplnému splacení úvěru, jehož riziko změny úrokové sazby předmětná Transakce zajišťuje;
- provést snížení částky Transakce podle tohoto ustanovení na výši odpovídající aktuální výši nesplacené jistiny úvěru, jehož riziko změny úrokové sazby Transakce zajišťuje, dojde-li zaplacením mimořádné splátky k předčasnému částečnému splacení tohoto úvěru.

6. Ustanovení sjednaná pro účely EMIR

1. Role při oznamování (článek 2(3) Obecných ustanovení)

Strana A a/nebo případně Strana B bude povinna oznamovat informace ve vztahu k Příslušným transakcím v souladu s Oznamovací povinností a v souladu s článkem 2(3) Obecných ustanovení a touto částí 6(i). Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že,

- Strana A bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v článku 9 EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů. Strana B tímto zmocňuje Stranu A, aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.
- Pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení, této části 6(i) a části 6(ii) níže „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů zvolený Oznamující stranou pro tento druh nebo tuto třídu Příslušných transakcí nebo tuto Příslušnou transakci, nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci neexistuje žádný Registr obchodních údajů.

Oznamující strana druhé straně oznámí každý Příslušný registr obchodních údajů, který zvolí pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení a této části 6(i). Toto oznámení bude účinné okamžikem převzetí.

(2) Náprava porušení Oznamovacích povinností (článek 2(3) Obecných ustanovení)

- Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 2(3) Obecných ustanovení a/nebo částí 6(i) výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.
- Aniž by tím byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, pokud strany neschválí Společné údaje v souladu s článkem 2(3)(a) Obecných ustanovení, každá strana je oprávněna oznámit příslušné Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.
- Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve lhůtě pro oznamování v souladu s částí 6(i) výše a na Neoznamující stranu se vztahují Oznamovací povinnosti, pak, aniž by byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, Neoznamující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.

(3) Vzdání se požadavku mlčenlivosti (článek 10 Obecných ustanovení)

- Článek 10 Obecných ustanovení se mění vložení za článek 10(13) nového článku 10(14), který zní:
 „(14) Vzdání se požadavku mlčenlivosti. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy či jakékoli dohody o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohody mezi stranami tímto obě strany souhlasí s poskytnutím informací:
 (a) v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s ustanoveními EMIR a příslušných

souvisejících zákonů či předpisů („EMIR a související předpisy“), které upravují oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací, nebo v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s jakýmkoli příkazem nebo pokynem ve vztahu k EMIR a souvisejícím předpisům (nebo podle EMIR a souvisejících předpisů) ohledně oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací vydaným jakýmkoli orgánem nebo úřadem, v souladu s nímž je druhá strana zvyklá nebo povinná jednat („Požadavky na oznamování“); nebo

(b) centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům nebo jakýmkoli fyzickým či právnickým osobám, které poskytují služby této druhé straně nebo její centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům, a mezi nimi, v každém případě v souvislosti s těmito Požadavky na oznamování.

Obě strany jsou si vědomy toho, že podle EMIR a souvisejících předpisů regulátoři požadují oznamování údajů o obchodech, aby se zvýšila transparentnost trhů a aby regulátoři mohli monitorovat systémová rizika, aby se zajistilo celosvětové zavedení ochranných opatření.

Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že poskytnutí informací na základě těchto ustanovení může zahrnovat mimo jiné poskytnutí informací o obchodech včetně totožnosti určité strany (podle jména, adresy, podnikatelské skupiny, identifikačního čísla či jinak) jakémukoli Registru obchodních údajů nebo jednomu nebo více systémům nebo službám provozovaným jakýmkoli takovým Registrem obchodních údajů („ROÚ“) a jakýmkoli příslušným regulátorům (mimo jiné také ESMA a vnitrostátním regulátorům v Evropské unii) podle EMIR a souvisejících předpisů a že toto poskytování informací by mohlo způsobit, že určité anonymní údaje o transakcích a cenách by mohly být zpřístupněny veřejnosti. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že pro účely plnění regulačních oznamovacích povinností může strana použít třetí stranu – poskytovatele služeb – pro předávání informací o obchodech do ROÚ a že ROÚ může použít služby celosvětového registru obchodních údajů regulovaného jedním nebo více vládními regulátory. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že informace poskytované podle těchto ustanovení mohou být poskytovány příjemcům v jiné jurisdikci než v jurisdikci poskytující strany nebo v jurisdikci, která nezbytně nemusí poskytovat obdobnou nebo adekvátní úroveň ochrany osobních údajů, jako domácí jurisdikce této strany. Aby se předešlo pochybnostem, (i) pokud příslušné zákony o neposkytování informací, mlčenlivosti, bankovním tajemství, ochraně osobních údajů nebo jiné zákony zakazují, omezují či upravují požadavky ohledně poskytování informací o transakcích a obdobných informací, které musejí nebo mohou být poskytnuty podle této Smlouvy, ale zároveň straně nebo stranám umožňují zříci se či vzdát těchto zákazů, omezení či požadavků souhlasem, souhlas a potvrzení uvedená v této Smlouvě budou představovat souhlas obou stran pro účely takových zákonů; (ii) veškeré dohody stran o mlčenlivosti o informacích uvedených v této Smlouvě nebo v jakékoli jiné dohodě o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohodě budou nadále platit, pokud taková dohoda není v rozporu s poskytnutím informací v souvislosti s Požadavky na oznamování uvedenými v této Smlouvě; a (iii) žádné ustanovení této Smlouvy neomezuje rozsah žádného jiného souhlasu s poskytováním informací uděleného odděleně jakoukoli stranou druhé straně.

Strana poskytující souhlas prohlašuje, že všechny třetí strany, vůči kterým má závazek mlčenlivosti ve vztahu k poskytnutým informacím, souhlasily s poskytnutím těchto informací.“

- (b) Článek 10(13)(a) Obecných ustanovení se mění vložením textu „nebo pokud v prohlášení v článku 10(14) bude jakákoli nepřesnost“ bezprostředně za slova „za účelem dodržení článku 10(12)“

7. Účinnost Rámcové smlouvy

Tato Rámcová smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou, pokud není výše v těchto Zvláštních ustanoveních uvedeno jinak.

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

Podpis:

Jméno:

Funkce:

Podpis:

Jméno:

Funkce:

ČEPRO, a.s.

Podpis:

Jméno:

Funkce:

Podpis:

Jméno:

Funkce: